

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

20 DECEMBER 1989

Ontwerp van wet tot aanvulling van de wet van 3 juni 1964, tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 42 van 31 augustus 1939, houdende reorganisatie van de Nationale Delcredere-dienst, en tot machtiging van de Minister van Financiën en de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER AERTS

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Cooreman, voorzitter; Buchmann, De Bremaeker, Deprez, de Wasseige, Didden, Garcia, Hatry, Kenzeler, Marchal, Paque, Van Hoo-land, Weyts, Wintgens en Aerts, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevr. Cahay-André, de heren Dufaux, Hotyat en Vanha-verbeke.

3. Andere senatoren: mevr. Dardenne, de heer De Seranno en mevr. Aelvoet.

R. A 14810*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

730-1 (1988-1989): Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

20 DECEMBRE 1989

Projet de loi complétant la loi du 3 juin 1964 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du ducroire et autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qu'il a les relations commerciales extérieures dans ses attributions, à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. AERTS

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. Cooreman, président; Buchmann, De Bremaeker, Deprez, de Wasseige, Didden, Garcia, Hatry, Kenzeler, Marchal, Paque, Van Hoo-land, Weyts, Wintgens et Aerts, rapporteur.

2. Membres suppléants: Mme Cahay-André, MM. Dufaux, Hotyat et Vanha-verbeke.

3. Autres sénateurs: Mme Dardenne, M. De Seranno et Mme Aelvoet.

R. A 14810*Voir:*

Document du Sénat:

730-1 (1988-1989): Projet de loi.

De Commissie heeft een vergadering gewijd aan het onderzoek van dit ontwerp op woensdag 20 december 1989.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

De schuldproblemen waarmee de meeste landen van Latijns Amerika geconfronteerd worden, halen haast dagelijks de financiële, economische en zelfs politieke actualiteit. Deze problemen bedreigen immers de stabiliteit van het internationaal financieel systeem, de toekomst van belangrijke handelsrelaties en het overleven van regimes die onlangs tot de democratie teruggekeerd zijn. Aan de schulden van de landen van Afrika ten zuiden van de Sahara wordt veel minder aandacht besteed.

Welnu, de schuldenlast van Afrika vormt voor degenen die er het dichtst bij betrokken zijn, de Afrikanen, een ernstiger probleem dan de schuldenlast van Latijns Amerika. Kwantitatief is de schuld van Afrika zeker miniem in vergelijking tot die van Latijns Amerika. Deze bedraagt thans ongeveer 450 miljard dollar terwijl die van de 45 landen van Afrika ten zuiden van de Sahara, zonder Zuid-Afrika, ongeveer 129 miljard dollar bedraagt, of enkel 11 pct. van de totale schuld van de ontwikkelingslanden en minder dan de schuld van één Latijnsamerikaans land zoals Brazilië of Mexico. Maar de last van deze schuld is relatief zwaarder en vormt een ernstiger hypotheek voor de economische toekomst van de betrokken landen.

Zij is zwaarder, niet omdat ze oorspronkelijk werd aangegaan op duurdere voorwaarden — in feite is het omgekeerde waar, 37 pct. van de Afrikaanse schuld is concessioneel en de kostprijs ervan ligt tussen 3 en 4 pct. terwijl die van Latijns Amerika tussen 7 en 8 pct. ligt — maar omdat de capaciteit van de economie der Afrikaanse landen om een buitenlandse schuld te dragen veel beperkter is. Meer specifiek:

a) De situatie van Afrika op het gebied van de uitvoer is slechter en is er nog meer op achteruitgegaan in handelstermen. Afrika voert in hoofdzaak grondstoffen uit terwijl in de uitvoer uit Latijns Amerika een groot deel gevormd wordt door afgewerkte produkten.

b) Bovendien zijn de Afrikaanse Staten gemiddeld armer. Structureel is de economie in die landen minder gediversifieerd, minder soepel, kwetsbaarder tegenover de wisselvalligheden van de wereldconjunctuur; hun arbeidskrachten zijn nog weinig opgeleid en hun spaarpercentage is laag; hun politieke en bestuurlijke capaciteit om de verandering te beheren en herstelprogramma's op te stellen en uit te voeren is beperkter. Deze problemen worden verergerd door een snellere bevolkingsaan groei dan in alle andere

Votre Commission a examiné ce projet lors de sa réunion du mercredi 20 décembre 1989.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES FINANCES

Les problèmes d'endettement auxquels sont confrontés la plupart des pays d'Amérique latine occupent presque quotidiennement l'actualité financière, économique et même politique. C'est que ces problèmes menacent la stabilité du système financier international, l'avenir de relations commerciales importantes et la survie de régimes revenus récemment à la démocratie. La dette des pays d'Afrique au sud du Sahara retient beaucoup moins l'attention.

Or l'endettement de l'Afrique constitue pour les premiers intéressés, les Africains, un problème plus grave que l'endettement de l'Amérique latine. Certes, en termes quantitatifs, la dette de l'Afrique est minime par rapport à celle de l'Amérique latine. Celle-ci est actuellement d'environ 450 milliards de dollars tandis que celle des 45 pays d'Afrique au sud du Sahara, sans compter l'Afrique du Sud, est d'environ 129 milliards de dollars, soit seulement 11 p.c. de la dette totale des pays en développement et moins que la dette d'un seul pays d'Amérique latine comme le Brésil ou le Mexique. Mais la charge de cette dette est plus lourde en termes relatifs et constitue une hypothèque plus grave pour l'avenir économique des pays concernés.

Elle est plus lourde non pas parce qu'elle a été contractée initialement à des conditions plus onéreuses — en fait c'est l'inverse qui est vrai, 37 p.c. de la dette africaine a un caractère concessif et son coût moyen se situe entre 3 et 4 p.c. alors que celui de l'Amérique latine est entre 7 et 8 p.c. — mais parce que la capacité des économies africaines de supporter une dette extérieure est beaucoup plus limitée. Plus spécifiquement:

a) La situation de l'Afrique sur le front des exportations est bien pire et elle a subi une vive détérioration de ses termes de l'échange. L'Afrique exporte essentiellement des produits de base alors que les produits manufacturés constituent une part importante des exportations de l'Amérique latine.

b) De plus les Etats africains sont en moyenne bien plus pauvres. Structurellement, les économies africaines sont moins diversifiées, moins flexibles, plus vulnérables aux aléas de la conjoncture mondiale; leur main-d'œuvre est encore peu formée et leur taux d'épargne est bas; leur capacité politique et administrative de gérer le changement et de formuler et exécuter des programmes d'ajustement est plus limitée. Ces problèmes sont aggravés par un taux de croissance de la population plus rapide que dans toutes les autres

gebieden van de wereld waardoor de bevolking van zwart Afrika van ongeveer 270 miljoen in 1970 gestegen is tot 400 miljoen nu.

c) Tenslotte is de schuld van Afrika vooral toegenomen om te beletten dat het verbruik zou blijven dalen. Daar waar investeringen gefinancierd werden door leningen was de rendabiliteit vaak onbevredigend en globaal gezien heeft slechts een klein deel van de schuld de produktie- en uitvoercapaciteiten van het Afrikaans continent, en dus zijn toekomstige capaciteit tot terugbetaling, doen toenemen.

Betalings- en herschikkingsmoeilijkheden

Sinds 1975 was slechts een derde van de 45 landen van Afrika ten zuiden van de Sahara in staat hun financiële verbintenissen na te komen zonder herschikkingen te vragen of achterstallige betalingen op te lopen.

tussen 1982 en 1988 werden 59 herschikkingsakkoorden afgesloten tussen de landen van Afrika ten zuiden van de Sahara en hun officiële schuldeisers. Dit wijst erop dat vele van deze landen — in feite 17 ervan — hun schulden meer dan eens hebben moeten herschikken. Zaïre is daarin recordhouder: dit land is reeds tienmaal naar de Club van Parijs getrokken.

Wat bijzonder zorgwekkend is, is dat haast geen enkel van deze landen door deze herschikkingen een buitenlandse financiële situatie bereikt heeft die op duurzame wijze lijkt gezond gemaakt. Integendeel, andere landen die tot op heden nieuwe formele onderhandelingen met hun schuldeisers hebben kunnen vermijden, hebben grote achterstallige betalingen opgelopen die waarschijnlijk lange en harde onderhandelingen zullen vereisen vooraleer deze achterstallen kunnen geregeld worden. Nog erger is dat sommige landen tegenover het I.M.F. niet op tijd hebben betaald, waardoor het technisch verboden is over een herschikking te onderhandelen.

Medeverantwoordelijkheid in de oorzaken van de schuldenberg

De oorzaken van de schuldenproblemen zijn te ingewikkeld en variëren te zeer van het ene land tot het andere om ze te veralgemenen. Niettemin kan vooropgesteld worden dat in de meeste gevallen er een medeverantwoordelijkheid bestaat van de industrielanden en de ontwikkelingslanden.

Immers, van de ene kant is het begrotings-, monetair en handelsbeleid van de industrielanden bepalend voor de grote parameters van het internationaal economisch klimaat zoals de wisselkoersen, de rentevoeten en de ruilvoet tussen de produkten uitgevoerd door de ontwikkelingslanden (meestal grondstoffen) en de produkten ingevoerd door deze zelfde landen

régions du monde qui a fait passer la population d'Afrique noire d'environ 270 millions en 1970 à plus de 400 millions aujourd'hui.

c) Enfin, la dette de l'Afrique a surtout augmenté pour empêcher la consommation de continuer de baisser. Là où des investissements ont été financés par des fonds empruntés, la rentabilité a souvent été décevante et, globalement, seule une faible partie de la dette a réellement accru les capacités de production et d'exportation du continent africain, et dès lors sa capacité future de service de la dette.

Difficultés de paiement et rééchelonnements

Depuis 1975, seul un tiers environ des 45 pays de l'Afrique subsaharienne a été en mesure d'honorer ses engagements financiers sans demander des rééchelonnements ou laisser se développer des arriérés.

Entre 1982 et 1988, 59 accords de rééchelonnement ont été conclus entre les pays de l'Afrique subsaharienne et leurs créanciers officiels. Cela indique que beaucoup de ces pays — en fait 17 d'entre eux — ont dû rééchelonner leurs dettes plus d'une fois. Le record est détenu par le Zaïre, qui est déjà venu dix fois au Club de Paris.

Ce qui est particulièrement préoccupant, c'est que presque aucun de ces pays n'a atteint, à la suite de ces rééchelonnements, une situation financière extérieure qui paraisse assainie de façon durable. Bien plus, d'autres pays qui, jusqu'à présent, ont pu éviter des renégociations formelles avec leurs créanciers ont accumulé des arriérés de paiement substantiels qui nécessiteront vraisemblablement des négociations prolongées et ardues avant que la situation de ces arriérés ne puisse être régularisée. Pire encore, certains pays sont en situation d'arriérés de paiement vis-à-vis du F.M.I., ce qui interdit techniquement la négociation d'un rééchelonnement.

Coreponsabilité dans les causes du surendettement

Les causes des problèmes de surendettement sont trop complexes et variables d'un pays à l'autre pour faire l'objet de généralisations. On peut toutefois avancer que, dans la plupart des cas, il existe une coreponsabilité des pays industrialisés et des pays en développement.

D'un côté, en effet, ce sont les politiques budgétaires, monétaires et commerciales des pays industrialisés qui déterminent les grands paramètres de l'environnement économique international tels que les taux de change, les taux d'intérêt et les termes de l'échange entre les produits exportés par les pays en développement (le plus souvent des matières premiè-

(meestal afgewerkte produkten). Er is nochtans een opmerkelijke uitzondering: de olieprijs. Verviervoudigd in 1973 en opnieuw verdubbeld in 1979 door het kartel van de O.P.E.C. (waarin tal van Afrikaanse landen zitten), heeft deze prijs toch een sleutelrol gespeeld in de onevenwichten van de betalingsbalansen en het aanzwengelen van de fameuze kapitaalrecyclage die sterk heeft bijgedragen tot het schuldenprobleem. In brede zin kan men stellen dat de ontwikkelingslanden het slachtoffer zijn geweest van factoren die buiten hun controle liggen, vooral de verhoging van de rentevoeten sinds 1979 en een haast veralgemeende verslechtering van de ruilvoet (sinds het begin van de jaren 1980).

Nog steeds van de kant van de industrielanden komt een deel van de verantwoordelijkheid toe aan de handelsbanken. Bij het recyclen van de O.P.E.C.-fondsen ontbrak het hen vaak aan doorzicht en ze hebben nagelaten ernstig na te gaan voor welk gebruik de ontleende sommen aangewend zouden worden. Niettemin bleef hun rol in de schuldenberg van Afrika, op enkele landen na, beperkt. Zwaardere verantwoordelijkheid weegt op de leveranciers die met hun opbod vele landen ertoe gebracht hebben zich in schulden te storten voor aanvechtbare doeleinden. Deze verantwoordelijkheid wordt gedeeld met de geldschietters en de openbare instellingen voor verzekering van uitvoerkredieten die er de risico's van gedekt hebben. De verantwoordelijkheden zijn des te zwaarder omdat soms corruptiepraktijken werden aangewend om de besluitvormers van de ontwikkelingslanden te beïnvloeden.

Maar het zou helemaal onrechtvaardig zijn de verantwoordelijkheden slechts aan de kant van de industrielanden te leggen. In de meeste gevallen resulteert de schuldenberg immers ook uit factoren van binnenuit die in hoofdzaak te maken hebben met de kwaliteit van het economisch beheer. Zoals het geval van sommige landen uit Azië bewijst kan de schuldenlast aangewend worden om de economische ontwikkeling te versnellen. Dit vereist een verstandige keuze van de investeringen die door de lening bekostigd worden, een economisch beleid gericht op de uitvoer en vooral een grote aanpasbaarheid aan de schommelingen van het internationaal klimaat. De problemen van vele Afrikaanse landen, net als die van talrijke Latijnsamerikaanse landen, zijn niet enkel te wijten aan het feit dat het ontleende geld al te vaak diende om projecten te bekostigen met twijfelachtige rendabiliteit, maar vooral aan een gebrekkig economisch beleid dat de landbouw en de uitvoer afstraft.

Bovendien hebben in sommige landen de leningen gediend om de bewapeningswedloop en andere onproductieve uitgaven te bekostigen of kregen ze als tegenwicht kapitaalvlucht van de inwoners.

res) et les produits importés par ces mêmes pays (le plus souvent des produits manufacturés). Avec une exception notable toutefois: le prix du pétrole, dont le quadruplement en 1973 et le nouveau doublement en 1979, décidés par le cartel de l'O.P.E.P. (y compris plusieurs pays africains), ont quand même joué un rôle-clé dans les déséquilibres de balances des paiements et l'amorçage du fameux recyclage des capitaux qui a fortement contribué au problème du surendettement. Dans une large mesure, on peut dire que les pays en développement ont été victimes de facteurs externes hors de leur contrôle, surtout la hausse des taux d'intérêt depuis 1979 et une détérioration quasi généralisée des termes de l'échange (depuis le début des années 1980).

Toujours du côté des pays industrialisés, une part de responsabilité incombe aux banques commerciales qui, recyclant les fonds de l'O.P.E.P., ont souvent manqué de clairvoyance et négligé d'analyser sérieusement à quelle utilisation seraient affectées les sommes prêtées. Toutefois, à part quelques pays, leur rôle dans le surendettement de l'Afrique est resté limité. Des responsabilités plus graves pèsent sur les fournisseurs dont les surenchères ont amené beaucoup de pays à s'endetter pour des objectifs contestables. Ces responsabilités sont partagées avec les bailleurs de fonds et avec les organismes publics d'assurance des crédits à l'exportation qui en ont couvert les risques. Les responsabilités sont d'autant plus graves que des pratiques de corruption ont parfois été utilisées pour influencer les décideurs des pays en développement.

Mais il serait tout à fait injuste de ne placer les responsabilités que du côté des pays industrialisés. En effet, dans la plupart des cas, le surendettement résulte également de facteurs internes liés essentiellement à la qualité de la gestion économique. Ainsi que le démontre le cas de certains pays d'Asie, l'endettement peut être utilisé pour accélérer le développement économique; ceci requiert un choix judicieux des investissements financés par l'emprunt, des politiques économiques orientées vers l'exportation et surtout une grande adaptabilité aux variations de l'environnement international. Les problèmes de beaucoup de pays d'Afrique, comme ceux de nombreux pays d'Amérique latine, sont dus non seulement à ce que les fonds empruntés ont financé trop souvent des projets d'une rentabilité douteuse mais surtout à des politiques économiques défectueuses pénalisant l'agriculture et les activités exportatrices.

En outre, dans certains pays, les emprunts ont servi à financer la course aux armements et d'autres dépenses improductives ou encore ont eu pour contrepartie des sorties de capitaux des résidents.

Vooruitzichten voor de komende jaren

De beschikbare cijfers tonen aan dat de moeilijkheden van schuldendienst in Afrika heel waarschijnlijk zullen blijven voortbestaan. Als wij het enkel houden bij de informatie over de openbare schuld op lange termijn aangegaan tot in 1987, moeten de 17 landen die tussen 1975 en 1987 hun schulden meer dan eenmaal hebben herschikt, in de loop van de komende jaren het hoofd bieden aan niveaus van schuldendienst die ver uitstijgen boven datgene wat ze betaald hebben in de jaren 1982-1987. Voor een tiental van deze landen zal de schuldendienst in de komende jaren een veelvoud zijn van wat hij was in 1982-1987. Slechts voor drie landen — Gabon, Lesotho en Mauritius — wijzen de projecties van de schuldendienst op een vermindering.

Er valt dus te vrezen dat de crisis in plaats van af te nemen, zal verergeren, temeer daar de internationale conjunctuur waaraan Afrika het hoofd moet bieden, ongunstig blijft. Volgens alle waarschijnlijkheid zullen de exportvooruitzichten van Afrika niet volstaan om de lange-termijntontwikkeling van dit continent te financieren, noch zelfs om de dienst van een groot deel van zijn schulden te verzekeren, met inbegrip van de schulden als ontwikkelingshulp van overheidswege.

De schuldenproblemen van de Afrikaanse landen vormden enkele jaren geleden een symptoom voor hun grondige malaise eerder dan een oorzaak hiervan. Nu zijn ze op weg om een doorslaggevende belemmering te worden voor de hervatting van hun ontwikkeling, want ze lopen het gevaar, doordat deze schulden hen financieel verstikken, dat de noodzakelijke manoeuvreerruimte om de onontbeerlijke economische hervormingen uit te voeren, verdwijnt. Door deze problemen ontstaat het gevaar dat een overdreven deel van de krachten van de regeerders opgeslorpt wordt en dat een klimaat van onzekerheid wordt geschapen dat niet erg gunstig is voor de zo nodige investeringen van de particuliere sector.

Buitenlandse financieringen en schuldverlichting

Opdat de programma's voor economische ontwikkeling van de Afrikaanse landen zouden slagen vereisen ze dus een passend antwoord van de internationale gemeenschap. Het is immers weinig waarschijnlijk dat de Afrikaanse regeringen hun inspanningen om hun economie te hervormen kunnen volhouden zonder passende buitenlandse financiële steun en een schuldverlichting als aanvulling van een beter gebruik van de binnenlandse spaargelden van deze landen.

Verlaging van de tekorten, afschaffing van de subsidies, gezondmaking van overheidsbedrijven, devaluaties hebben in het begin negatieve gevolgen. Buitenlandse financiële steun op het ogenblik dat deze

Perspectives pour les années à venir

Les chiffres disponibles montrent une forte probabilité de persistance des difficultés de service de la dette en Afrique. Si l'on ne retient que les informations sur la dette publique à long terme contractée jusqu'en 1987, les 17 pays qui ont rééchelonné leurs dettes plus d'une fois entre 1975 et 1987 ont à faire face au cours des années qui viennent à des niveaux de service de la dette dépassant largement ce qu'ils ont payé dans les années 1982-1987. Pour une dizaine de pays, le service de la dette dans les années qui viennent sera un multiple de ce qu'il était en 1982-1987. Il n'y a que trois pays — le Gabon, le Lesotho et l'Île Maurice — pour lesquels les projections de service de la dette indiquent une diminution.

On peut donc craindre que la crise, loin de s'atténuer, ne s'aggrave, d'autant plus que la conjoncture internationale à laquelle doit faire face l'Afrique demeure défavorable. Selon toutes probabilités, les perspectives d'exportation de l'Afrique ne suffiront pas à financer son développement à long terme, ni même à assurer le service d'une grande partie de sa dette, y compris la dette au titre de l'aide publique au développement.

Les problèmes d'endettement des pays africains qui, il y a quelques années, constituaient un symptôme de leurs malaises plus profonds plutôt qu'une cause de ceux-ci, sont en train de devenir un obstacle primordial à la reprise de leur développement car ils risquent, en les asphyxiant financièrement, d'éliminer la marge de manoeuvre nécessaire pour exécuter les réformes économiques indispensables. Ils risquent d'absorber une part excessive des énergies des gouvernants et de créer un climat d'incertitude peu propice aux investissements si nécessaires du secteur privé.

Financements extérieurs et allègement de la dette

Pour réussir, les programmes de développement économique des pays africains requièrent donc une réponse appropriée de la communauté internationale. En effet, sans un soutien financier extérieur adéquat et un allègement de la dette venant compléter une meilleure utilisation de l'épargne interne de ces pays, il est peu probable que les efforts des gouvernements africains pour réformer leur économie puissent être maintenus.

La réduction des déficits, l'élimination des subsides, l'assainissement des entreprises publiques, les dévaluations ont, dans un premier temps, des effets négatifs. Un soutien financier extérieur au moment

maatregelen getroffen worden kan de negatieve weerslag ervan op korte termijn verzachten en vooral zorgen voor een versnelling van de totstandkoming van positieve gevolgen die er het tegenwicht van moeten vormen. Als de financiële druk van buitenaf niet wordt losgemaakt loopt de economie van een schuldenland het gevaar niet te kunnen profiteren van de aangenomen stabiliserings- en herstelprogramma's. Die economie loopt het gevaar niet te kunnen inspelen op de nieuw geboden aansporingen. Wanneer na jaren van ongunstig landbouwbeleid de boeren eindelijk beter lonende prijzen krijgen aangeboden, waardoor ze aangemoedigd worden hun produktiviteit te verhogen, moeten ze toegang kunnen krijgen tot krediet en eventueel het nodige zaaigoed en de nodige meststoffen kunnen invoeren om hun produktie opnieuw op te starten. Wanneer na jaren van overschatting eindelijk een realistische ruilvoet aan bedrijven kansen biedt op de uitvoermarkten, mogen ze niet belemmerd worden door deviezenschaarste om hun grondstoffen en reserveonderdelen in te voeren die nodig zijn om hun produktie te doen toenemen. Met andere woorden, economische hervormingen, buitenlandse financieringen en schuldverlichting moeten samengaan.

Staat u me toe hierover te schetsen wat in de laatste jaren gedaan werd:

Op multilateraal vlak werd een « Speciaal hulpprogramma voor Afrika ten zuiden van de Sahara » opgezet, dat in september 1987 de steun kreeg van het Ontwikkelingscomité. Dit programma was in het bijzonder bestemd voor lage-inkomenslanden uit Afrika die passende aanpassingsprogramma's hebben ondernomen. Het steunt op vier elementen:

— In de eerste plaats werd besloten aan Afrika ten zuiden van de Sahara de helft van de geldmiddelen van de Internationale Vereniging te besteden voor de ontwikkeling tegen de achtergrond van de achtste wedersamenstelling van de geldmiddelen, ofwel ongeveer 6,2 miljard dollar voor de landen wiens herstelinspanningen zulks verantwoorden.

— Vervolgens werd de faciliteit voor structurele herschikking van het Internationaal Muntfonds versterkt om groeigerichte programma's te ondersteunen.

— Bovendien werd besloten de medefinancieringstransacties van de Wereldbank te verhogen inzake steun aan snel betaalbare programma's. Binnen dit kader hebben bilaterale schenkers, waaronder België, en multilaterale, waaronder de Europese Gemeenschap, belangrijke bijdragen geleverd. Overigens heeft de raad van bestuur van de Wereldbank voorgesteld 100 miljard dollar over te hevelen van het netto inkomen van de Bank naar een fonds voor de vermindering van de handelsschuld van de lage-inkomenslanden in Afrika die geen beroep kunnen doen op kredieten van de I.D.A.

où ces mesures sont introduites peut en atténuer l'impact négatif à court terme et surtout accélérer la réalisation des effets positifs qui sont appelés à les contrebalancer. Sans desserrement de la contrainte extérieure, l'économie d'un pays endetté risque de ne pas pouvoir tirer parti des programmes de stabilisation et d'ajustement adoptés. Elle risque de ne pas pouvoir répondre aux nouvelles incitations offertes. Quand, après des années de politiques défavorables à l'agriculture, les paysans se voient enfin offrir des prix plus rémunérateurs, les encourageant à accroître leur production, il faut qu'ils puissent trouver accès au crédit et éventuellement importer les semences et les engrais nécessaires pour relancer leur production. Quand, après des années de surévaluation, un taux de change réaliste vient enfin donner aux entreprises manufacturières leurs chances sur les marchés d'exportation, il ne faut pas qu'une pénurie de devises les empêche d'importer les matières premières et les pièces détachées nécessaires pour accroître leur production. En d'autres mots, réformes économiques, financements extérieurs et allègement de la dette doivent aller de pair.

Permettez-moi d'esquisser à cet égard ce qui a été fait ces dernières années:

Au niveau multilatéral a été mis sur pied un « Programme spécial d'assistance pour l'Afrique subsaharienne », qui a reçu l'appui du Comité du développement en septembre 1987. Ce programme était destiné spécialement aux pays africains à faible revenu ayant entrepris des programmes d'ajustement appropriés. Il s'appuyait sur quatre éléments:

— Il a d'abord été décidé de consacrer à l'Afrique subsaharienne la moitié des ressources de l'Association internationale pour le développement dans le contexte de la huitième reconstitution des ressources, soit environ 6,2 milliards de dollars pour les pays dont les efforts d'ajustement le justifiaient.

— Ensuite, la facilité d'ajustement structurel du Fonds monétaire international a été renforcée pour appuyer les programmes axés sur la croissance.

— De plus, il a été décidé d'augmenter les opérations de cofinancement avec la Banque mondiale en matière d'aide aux programmes rapidement déboursables. Dans ce cadre, des donateurs bilatéraux, dont la Belgique, et multilatéraux, dont la Communauté européenne, ont apporté des contributions importantes. Par ailleurs, le conseil d'administration de la Banque mondiale a proposé de transférer 100 millions de dollars du revenu net de 1989 de la Banque à un fonds pour la réduction de la dette commerciale des pays africains à faible revenu ne pouvant avoir recours qu'aux crédits de l'I.D.A.

— Het meest gekende multilaterale initiatief tenslotte werd genomen door de lid-staten van de Club van Parijs ingevolge de Top van Toronto in 1988. Het gaat om de herschikking van de officiële schulden (leningen van ontwikkelingshulp van overheidswege en gewaarborgde handelskredieten) tegen gunstige voorwaarden en volgens drie opties: (1) kwijtschelding van een derde van de vervaldagen en herschikking van de twee overblijvende derden over een periode van 14 jaar met 8 jaar uitstel van aflossing, tegen marktrentevoet, (2) herschikking van de vervaldagen over een periode van 25 jaar met 14 jaar uitstel van aflossing, tegen marktrentevoet en (3) herschikking van de vervaldagen over een periode van 14 jaar met 8 jaar uitstel van aflossing, tegen een rentevoet die 3,5 pct. lager ligt dan die van de markt ingeval deze laatste lager is dan 7 pct. Tot op heden hebben elf Afrikaanse landen van deze uitzonderlijke verlichtingsmaatregelen kunnen genieten.

Op het vlak van de Europese Gemeenschap heeft de Raad zich akkoord verklaard met een bijzonder gemeenschapsprogramma ten gunste van sommige landen met zware schuldproblemen in Afrika ten zuiden van de Sahara. Voor de uitvoering hiervan werd een bijkomend bedrag van 100 miljoen Ecu uitgetrokken, onafhankelijk van de steun voor snelle storting in het kader van het derde akkoord tussen de A.C.S.-landen en de Gemeenschap.

Tenslotte hebben verscheidene industrielanden — waaronder Frankrijk, Canada, de Duitse Bondsrepubliek en de Verenigde Staten — besloten de overheidsleningen die ze hadden toegekend aan lage-inkomenslanden uit Afrika, om te zetten in schenkingen.

Het is tegen deze achtergrond dat het huidig wetsontwerp dient gesitueerd te worden dat beoogt België in staat te stellen de overheidsschuld kwijt te schelden die voortkomt uit leningen van Staat tot Staat, ten aanzien van dertien van deze landen voor een totaal bedrag van 7,5 miljard frank.

Bovendien veroorloof ik me tevens de beslissing in herinnering te brengen die ons land genomen heeft ten aanzien van Zaïre, om cumulatief de opties A (kwijtschelding van een derde) en B (herschikking over 25 jaar) toe te passen in de context van de Club van Parijs, en dit land bovendien in de mogelijkheid te stellen tot in het jaar 2000 de aflossing van de twee resterende derden te betalen in plaatselijke munt aan een ontwikkelingsfonds bestemd om maatschappelijke projecten te financieren waartoe in gemeenschappelijk overleg beslist wordt. Met deze laatste beslissing heeft België pionierswerk verricht door een rechtstreeks verband te leggen tussen schuldverlichting en financiering van ontwikkelingsprojecten.

Het is vals te geloven dat de landen van Afrika ten zuiden van de Sahara fataal voorbestemd zijn tot economische en sociale regressie. Een heroriëntering van

— Enfin, l'initiative multilatérale la plus connue a été prise par les pays membres du Club de Paris à la suite du sommet de Toronto en 1988; il s'agit du rééchelonnement de la dette officielle (prêts d'aide publique au développement et crédits commerciaux garantis) à des conditions favorables et selon trois options: (1) l'annulation d'un tiers des échéances et le rééchelonnement des deux tiers restants sur une période de 14 ans dont 8 ans de grâce, au taux du marché, (2) le rééchelonnement des échéances sur une période de 25 ans dont 14 ans de grâce, au taux du marché et (3) le rééchelonnement des échéances sur une période de 14 ans dont 8 ans de grâce, à un taux inférieur de 3,5 p.c. à celui du marché ou équivalent à la moitié du taux du marché dans le cas où ce dernier est inférieur à 7 p.c. Onze pays africains ont pu à ce jour bénéficier de ces mesures exceptionnelles d'allègement.

Au niveau de la Communauté européenne, le Conseil a marqué son accord sur un programme communautaire spécial en faveur de certains pays pauvres lourdement endettés d'Afrique au sud du Sahara, à la mise en œuvre duquel un montant supplémentaire de 100 millions d'écus est affecté, indépendamment des aides à versement rapide dans le cadre de la troisième convention entre les pays A.C.P. et la Communauté.

Enfin, plusieurs pays industrialisés — dont la France, le Canada, la République fédérale d'Allemagne et les Etats-Unis — ont décidé de convertir en dons les prêts publics qu'ils avaient accordés aux pays africains à bas revenu.

C'est dans ce contexte qu'il faut situer le présent projet de loi qui vise à permettre à la Belgique d'annuler la dette publique résultant des prêts d'Etat à Etat à l'égard de treize de ces pays, pour un montant total de 7,5 milliards de francs.

En outre, je me permets également de rappeler la décision prise par notre pays à l'égard du Zaïre d'appliquer cumulativement, dans le contexte du Club de Paris, les options A (annulation d'un tiers) et B (rééchelonnement sur 25 ans) et en outre de permettre à ce pays de payer jusqu'en l'an 2000 le service des deux tiers restants en monnaie locale à un fonds de développement destiné à financer des projets sociaux arrêtés de commun accord. Par cette dernière décision, la Belgique a fait œuvre de pionnier, en instaurant un lien direct entre l'allègement de la dette et le financement de projets de développement.

Il est faux de croire qu'une fatalité voue l'Afrique sub-saharienne à la régression économique et sociale. Une réorientation des politiques de développement,

het ontwikkelingsbeleid, ondersteund door schuldverlichting en een gullere en beter gecoördineerde hulp, kan niet alleen de dramatische gevolgen vermijden van de onzekerheid omtrent het klimaat van sommige Afrikaanse landen, maar ook opnieuw de voorwaarden scheppen voor ondersteunde groei en Afrika in staat stellen zijn groot economisch potentieel en zijn streven naar ontwikkeling tot stand te brengen. De crisis in Afrika vormt een van de grootste uitdagingen van de huidige geschiedenis: deze kan slechts worden aangegaan door de gezamenlijke inspanningen van de Afrikanen zelf en van de internationale gemeenschap.

II. ALGEMENE BESPREKING

In een eerste tussenkomst wordt gesteld dat in dit ontwerp in feite slechts dertien landen worden gevisseerd, doch dat het ontwerp zeer ver gaat door aan de Regering een algemene delegatie te verlenen.

Een ander lid sluit zich hierbij aan en merkt op dat deze algemene machtiging niet alleen voor deze Regering geldt, maar ook voor de volgende regeringen. Het is een algemene machtiging, ook voor de toekomst.

De Minister antwoordt dat de ontwerp-tekst niet uitdrukkelijk vermeldt ten gunste van welke dertien landen onze Regering deze wettelijke basis wil gebruiken, maar wel uitdrukkelijk verwijst naar het samenwerkingsbeleid van ons land ten gunste van de armste ontwikkelingslanden. De bedoelde armste landen zijn die welke voldoen aan de volgende drie criteria:

- het jaarlijks inkomen per inwoner bedraagt niet meer dan 500 dollar;
- ten minste 30 pct. van ontvangsten uit de uitvoer gaat naar de delging van de schuldenlast;
- het voeren door het begunstigde land van een samenhangend beleid tot herstel van de economische en financiële toestand, welk beleid door het Internationaal Muntfonds en de Wereldbank goedgekeurd moet zijn.

Ofschoon Rwanda niet voldoet aan het tweede criterium, werd het toch op de lijst geplaatst omdat het inkomen per inwoner er zeer laag is en omdat het zich inspanningen getroost om een herstelbeleid te voeren volgens de richtlijnen van het Internationaal Muntfonds en de Wereldbank.

Hetzelfde lid heeft het verder nog over het feit dat in het voorstel wordt bepaald dat de Minister van Buitenlandse Handel hierbij betrokken wordt. Het lid stelt dat het eerder die Minister zou moeten zijn die verantwoordelijk is voor het beleid inzake Ontwikkelingssamenwerking.

soutenue par un allégement de la dette et par une aide plus généreuse et mieux coordonnée, peut non seulement éviter les conséquences dramatiques des incertitudes climatiques de certains pays africains, mais aussi recréer les conditions d'une croissance soutenue et permettre à l'Afrique de réaliser son large potentiel économique et ses aspirations de développement. La crise de l'Afrique constitue un des plus grands défis de l'histoire actuelle: il ne peut être relevé que par les efforts conjoints des Africains eux-mêmes et de la communauté internationale.

II. DISCUSSION GENERALE

Un premier intervenant souligne que ce projet ne vise en fait que treize pays. Il va donc très loin en accordant au Gouvernement une délégation d'ordre général.

Dans le même ordre d'idées, un autre membre remarque que cette autorisation générale vaut non seulement pour le Gouvernement actuel mais également pour ceux qui lui succéderont. Il s'agit donc d'une autorisation générale pour l'avenir.

Le Ministre répond que le texte du projet ne mentionne pas explicitement les treize pays pour lesquels le Gouvernement a effectivement l'intention d'utiliser cette base légale, mais fait expressément référence à la politique de coopération de la Belgique en faveur des pays en développement les plus pauvres. Les pays les plus pauvres visés sont ceux qui remplissent les trois critères prévus en la matière:

- un revenu annuel par habitant qui ne dépasse pas 500 dollars;
- une charge de la dette absorbant au moins 30 p.c. des recettes d'exportation;
- la mise en œuvre par le pays bénéficiaire potentiel d'une politique cohérente d'ajustement de la situation économique et financière, approuvée par le Fonds monétaire international et la Banque mondiale.

Bien qu'il ne remplisse pas le deuxième critère, le Rwanda a été ajouté à la liste, compte tenu de son revenu par habitant très bas et de ses efforts pour mener une politique d'ajustement conforme aux instructions du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale.

Le même intervenant remarque encore que la proposition prévoit que le Ministre du Commerce extérieur sera associé à la décision. Selon lui, mieux vaudrait y associer le Ministre responsable de la politique en matière de coopération au développement.

De Minister antwoordt dat de wet van 3 juni 1964 bepaalt dat de leningen worden toegestaan op gezamenlijke beslissingen van de Minister van Financiën en de Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse betrekkingen behoren.

Aangezien het ontwerp die wet bedoelt te wijzigen, is het nodig te verwijzen naar de Minister van Buitenlandse Handel.

In de memorie van toelichting evenwel staat duidelijk dat de beslissingen betreffende de schuldkijschelding niet alleen door de twee Ministers worden genomen, maar door het Ministerieel Comité voor de Buitenlandse Betrekkingen, dat per geval uitspraak zal doen over de kijschelding.

Een lid betreurt dat geen rekening wordt gehouden met het politieke regime in de betreffende landen.

De Minister antwoordt dat het enkel gaat om de armste landen; het feit echter dat een land voldoet aan de drie criteria, is niet noodzakelijk voldoende opdat het recht heeft op kijschelding van zijn schuld. In de ministeriële beslissing kan rekening worden gehouden met andere factoren, met name van politieke aard zoals het regime in het betreffende land.

Verscheidene leden vragen wat de budgettaire weerslag zal zijn op de middelen van de Nationale Delcreditedienst.

De Minister antwoordt dat de Nationale Delcreditedienst daar niet bij betrokken is. Dit ontwerp heeft alleen betrekking op de leningen van Staat tot Staat. De weerslag van de maatregelen tot kijschelding zal een geringere ontvangst zijn voor het Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde Staten. Voor de meeste van die landen geldt evenwel dat de terugbetaling van hun schulden vrij onzeker is.

Een senator zegt dan dat de mindere terugvloei naar dit Fonds dan toch gecompenseerd moet worden door grotere bijdragen vanuit de begroting en vraagt welke de mogelijkheden zijn om dit Fonds opnieuw in evenwicht te brengen.

De Minister antwoordt hierop dat de Regering reeds rekening gehouden heeft met een niet-terugbetaling van ongeveer 30 pct. en dat bijgevolg de middelen van het Fonds toereikend zouden moeten blijven.

Een lid vraagt of de landen die weten dat hun schuld geheel of ten dele kwijtgescholden zal worden, zich nog wel zullen inspannen om hun schulden af te betalen. Zet men hen er niet toe aan hun verbintenissen niet langer na te leven?

De Minister antwoordt dat over de openbare schuld, d.w.z. zowel de openbare leningen als de gewaarborgde handelskredieten, onderhandeld wordt in de Club van Parijs. Een van de voorwaarden die de Club van Parijs stelt om een schuld te vermindern bestaat erin een herstelprogramma te onderschrijven.

Le Ministre répond que la loi du 3 juin 1964 prévoit que les prêts sont accordés sur décision conjointe du Ministre des Finances et du Ministre qui a les relations extérieures dans ses attributions.

Vu que le projet vise à modifier cette loi, il est nécessaire de faire référence au Ministre du Commerce extérieur.

Toutefois, dans l'exposé des motifs, il est clairement indiqué que les décisions relatives à la remise de dette ne sont pas prises par les deux Ministres seuls, mais par le Comité ministériel des relations extérieures, lequel se prononcera au cas par cas sur les propositions d'annulation.

Un membre regrette qu'on ne tienne pas compte de la nature des régimes politiques en question.

Le Ministre répond qu'il s'agit uniquement des pays les plus pauvres, mais que ce n'est pas parce qu'un pays remplit les trois critères qu'automatiquement, il aura droit à l'annulation de sa dette. Dans la délibération ministérielle, il peut être tenu compte d'autres facteurs, notamment de nature politique comme le type de régime du pays visé.

Plusieurs membres demandent quel pourrait être l'impact budgétaire sur les moyens de l'Office national du ducroire.

Le Ministre répond que l'Office national du ducroire n'est pas concerné. Le présent projet ne porte que sur les prêts d'Etat à Etat. L'impact des mesures d'annulation sera une moindre rentrée pour le Fonds de financement des prêts à des Etats étrangers. Toutefois, pour la plupart de ces pays, le remboursement de leurs dettes est déjà affecté d'un grand coefficient d'incertitude.

Un sénateur estime qu'une telle baisse des recettes du Fonds devrait être compensée par un crédit budgétaire plus important; il aimerait savoir quelles sont les possibilités qui permettraient de rééquilibrer ce Fonds.

Le Ministre répond que le Gouvernement a déjà tenu compte d'un non-remboursement d'environ 30 p.c. et que, dès lors, les ressources du Fonds devraient rester suffisantes.

Un membre demande si le comportement des pays qui savent qu'on va leur remettre tout ou partie de leur dette, ne va pas changer de telle sorte qu'ils ne fassent plus l'effort d'honorer leurs dettes. Ne va-t-on pas les pousser à ne pas respecter leur engagements?

Le Ministre répond que les dettes publiques, c'est-à-dire aussi bien les prêts publics que les crédits commerciaux garantis, sont négociées au sein du Club de Paris. Une des conditions pour bénéficier de l'allègement dans le cadre du Club de Paris est d'accepter un programme d'ajustement approuvé par le Fonds

ven dat goedgekeurd is door het Internationaal Muntfonds. Niet-discriminatie ten aanzien van de verschillende schuldeisers is een van de stelregels van de Club.

België is niet het enige land dat besloten heeft de schulden van de armste landen geheel of gedeeltelijk kwijt te schelden. Daarover zijn besprekingen aan de gang bij multilaterale instanties en bij de Club van Parijs.

Een senator merkt op dat het voorwerp van dit ontwerp de leningen van Staat tot Staat zijn die België in het verleden heeft toegestaan. Het grootste deel van de leningen, zijnde de niet-gewaarborgde handels-schuld, wordt op een andere wijze geregeld. Bijgevolg heeft het Parlement over het grootste gedeelte dus geen controle.

De Minister antwoordt hierop dat de gewaarborgde handelsschulden het voorwerp van onderhandeling zijn in de Club van Parijs, waar België zijn partners op de hoogte stelt van de plannen, terwijl over de privé-schulden in de Club van Londen onderhandeld wordt. Dit ontwerp heeft een andere context: het gaat hier om een wijziging van de wet van 1964 over de leningen van Staat tot Staat en niet om de handelsschulden. De Nationale Delcredereerdienst voert, zoals zijn statuten het voorschrijven, de schuldher-schikkingsoperaties uit voor de zaken die hij verzekerd heeft voor eigen rekening of voor rekening van de Staat.

Een commissielid vraagt zich tenslotte af of dit ontwerp geen aanleiding zal geven tot chantage. Zou het niet beter zijn dat alle schuldeisers hun vorderingen bijvoorbeeld bij de Afrikaanse Ontwikkelingsbank brengen, en dat deze dan in naam van de schuldeisers met ieder land onderhandelingen voert?

De Minister antwoordt dat de internationale gemeenschap besloten heeft aan te sturen op een werkelijke schuldverlichting voor die landen, via de kwijschelding van een gedeelte ervan, terwijl het voorheen vooral om een herschikking van de termijnen ging, wat de schuldenberg niet verminderde.

III. BESPREKING VAN HET ENIG ARTIKEL

Een lid dient een amendement in, luidende:

« Artikel 5bis, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen met een volzin, luidende:

« Indien van deze machtiging gebruik wordt gemaakt dienen de betrokken ministers dit zo spoedig mogelijk aan de Wetgevende Kamers te melden. »

monétaire international. Une règle importante au sein de ce Club est notamment la règle de non-discrimination à l'égard des différents créanciers.

La Belgique n'est pas le seul pays à avoir pris la décision de remettre tout ou partie de la dette des pays les plus pauvres; ceci fait l'objet de concertations au sein des instances multilatérales et au sein du Club de Paris.

Un sénateur fait remarquer que le projet en discussion porte sur les prêts d'Etat à Etat que la Belgique a consentis dans le passé. La majeure partie des prêts, à savoir la dette commerciale non garantie, sont réglés par d'autres voies. Par conséquent, la plupart d'entre eux ne sont pas soumis au contrôle du Parlement.

Le Ministre lui répond que les dettes commerciales garanties font l'objet de négociations au sein du Club de Paris, où la Belgique informe ses partenaires de ses projets, tandis que les dettes privées sont négociées au sein du Club de Londres. Le projet en discussion se situe dans un autre contexte: il s'agit d'une modification de la loi de 1964 relative aux prêts d'Etat à Etat, et non des dettes commerciales. L'Office national du ducroire, comme ses statuts le prévoient, réalise les opérations de rééchelonnement de la dette pour les transactions qu'il a assurées pour son propre compte ou pour celui de l'Etat.

Un commissaire se demande enfin si ce projet ne donnera pas lieu à un chantage. Ne vaudrait-il pas mieux que tous les créanciers présentent leurs créances à la Banque africaine de développement, par exemple, et que celle-ci procède alors à des négociations avec chaque pays au nom des créanciers?

Le Ministre répond que toute la communauté internationale a décidé d'aller dans le sens d'un véritable allègement de la dette de ces pays, par le biais de l'annulation d'une partie de celle-ci alors qu'auparavant, il s'agissait surtout de rééchelonnement des échéances, ce qui ne diminuait pas le stock de la dette.

III. DISCUSSION DE L'ARTICLE UNIQUE

Un commissaire dépose un amendement rédigé comme suit:

« Compléter le texte de l'article 5bis, proposé à cet article, par la phrase suivante:

« S'ils font usage de cette autorisation, les ministres intéressés en aviseront au plus tôt les Chambres législatives. »

Verantwoording

Ingaande op de opmerking die in het advies van de Raad van State hieromtrent werd geformuleerd, lijkt het ons aangewezen, gezien de mogelijke butgettaire implicaties van de in dit ontwerp opgenomen machtiging, de Kamers zo spoedig mogelijk op de hoogte te stellen van enig gebruik van deze machtiging.

Een lid stelt dat de ministers nu reeds jaarlijks verslag moeten uitbrengen met betrekking tot de leningen van Staat tot Staat. Is het dan nog aangewezen dat de betrokken ministers hierover tot een bijkomende mededeling gehouden zijn?

Een ander lid vraagt dat uit het verslag duidelijk zou blijken op welke criteria het bevoegd Ministerieel Comité zich gesteund heeft om de kwijschelding toe te kennen.

De Minister van Financiën heeft geen bezwaar tegen dit amendement. Het wordt aangenomen met eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het aldus gewijzigde artikel wordt met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 15 aanwezige leden.

De Rapporteur,
F. AERTS.

De Voorzitter,
E. COOREMAN.

Justification

Conformément à l'observation faite à ce sujet par le Conseil d'Etat, il nous paraît indiqué, en raison des implications budgétaires que pourrait avoir l'autorisation prévue par le projet, d'informer les Chambres le plus rapidement possible de tout usage qui serait fait de ladite autorisation.

Un membre affirme que les ministres doivent déjà faire rapport annuellement sur les prêts d'Etat à Etat. Est-il encore indiqué de contraindre les ministres intéressés à faire une communication supplémentaire à ce sujet?

Un autre membre demande que le rapport établisse clairement sur quels critères le comité ministériel compétent s'est basé pour accorder la remise de dettes.

Le Ministre des Finances ne s'oppose pas à cet amendement. Celui-ci est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article ainsi modifié est adopté à la même unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
F. AERTS.

Le Président,
E. COOREMAN.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Enig artikel

In de wet van 3 juni 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcredetendienst en tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 75 van 10 november 1967 en door de wet van 10 augustus 1981, wordt een artikel *5bis* ingevoegd, luidende:

Art. *5bis*

« In het kader van het samenwerkingsbeleid van België ten gunste van de armste ontwikkelingslanden zijn de Minister van Financiën en de Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse handelsbetrekkingen behoren, gemachtigd om de hoofdsom en de rente van de ter uitvoering van artikel 5, § 2, B, van deze wet toegestane leningen geheel of gedeeltelijk kwijt te schelden.

Indien van deze machtiging gebruik wordt gemaakt dienen de betrokken Ministers dit zo spoedig mogelijk aan de Wetgevende Kamers te melden. »

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

Article unique

Un article *5bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 3 juin 1964 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du Ducroire et autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers, modifiée par l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967 et par la loi du 10 août 1981 :

Art. *5bis*

« Dans le cadre de la politique de coopération de la Belgique en faveur des pays en développement les plus pauvres, le Ministre des Finances et le Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions sont autorisés à remettre, en tout ou en partie, le principal et les intérêts des prêts consentis en exécution de l'article 5, § 2, B, de la présente loi.

S'ils font usage de cette autorisation, les Ministres intéressés en aviseront au plus tôt les Chambres législatives. »